

Guía didáctica bilingüe shuar - español



SERIE INFANTIL Y JUVENIL

Iberoamérica
Mamallactakunapa
Wankuriy



Organización
de Estados
Iberoamericanos

Iberoamérica
Nunkanmaya
Irunramu



Para la Educación,
la Ciencia
y la Cultura





Guía didáctica bilingüe shuar - español



 SERIE INFANTIL Y JUVENIL

Iberoamérica
Mamallactakunapa
Wankurly

Iberoamérica
Nunkanmaya
Iruntramu



Organización
de Estados
Iberoamericanos

Para la Educación,
la Ciencia
y la Cultura



 GOBIERNO NACIONAL DE
LA REPUBLICA DEL ECUADOR



 Ministerio Coordinador
de Conocimiento y
Talento Humano

 Ministerio
de Cultura y
Patrimonio

 LA REVOLUCION
CIUDADANA ESTA EN MARCHA



Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo
CONSEJERÍA DE ADMINISTRACIÓN LOCAL Y RELACIONES INSTITUCIONALES

Rafael Correa Delgado

Presidente Constitucional de la República del Ecuador

Francisco Velasco Andrade

Ministro de Cultura y Patrimonio

Lucía Chiriboga Vega

Directora Ejecutiva
Instituto Nacional de Patrimonio Cultural

Delicio Toledo León

Director Regional 7 (e)
Instituto Nacional de Patrimonio Cultural

Directorio del INPC

Gabriela Eljuri | Subsecretaria de Patrimonio. Delegada del Ministro de Cultura y Patrimonio,
Presidenta del Directorio del INPC
Diego Falconi | Delegado del Ministro del Interior
María Fernanda Espinosa Garcés | Ministra de Defensa Nacional
Richard García | Delegado del Presidente de la Conferencia Episcopal Ecuatoriana
Raúl Pérez Torres | Presidente de la Casa de la Cultura Ecuatoriana
María Inés Rivadeneira | Delegada del Presidente del Consejo de Educación Superior - CES

Organización de Estados Iberoamericanos - OEI

Natalia Armijos Velasco | Directora y Representante Permanente de la Oficina Nacional Ecuador
Organización de Estados Iberoamericanos
Sara Jaramillo Idrobo | Coordinadora de Proyectos
Organización de Estados Iberoamericanos
Lorena Salcedo Carrión | Coordinadora del Proyecto
“Desarrollo de las capacidades y potencialidades productivas, emprendedoras
y de buena vecindad en la frontera peruano-ecuatoriana”
Organización de Estados Iberoamericanos
Carlos Castillo | Técnico de Cultura del Proyecto
“Desarrollo de las capacidades y potencialidades productivas, emprendedoras
y de buena vecindad en la frontera peruano-ecuatoriana”
Organización de Estados Iberoamericanos

ISBN: 978-9942-955-00-5



9 789942 955005

Coordinación Área Patrimonio Cultural Inmaterial

Cristina Bustamante | INPC – Regional 7

Coordinación Editorial

Elena Noboa Jiménez | Directora de Transferencia del Conocimiento

Conceptualización y elaboración de la guía

Yamanua María Juank Kajékai
Wilma Guachamín Calderón
Ana María Cadena Albuja

Cuidado de la edición

Wilma Guachamín Calderón
Ana María Cadena Albuja

Corrección de estilo

Juan Francisco Escobar

Validación de la guía

Ángel Domingo Naikiak Shiki
Margarita Cecilia Sando Hushpa
Kaikiat Ramón Ankuash Tsukanka
Marcia Esthela Antún Tiwiram

Traducción al Shuar

Ángel Domingo Naikiak Shiki

Producción

Regional 7 | Instituto Nacional de Patrimonio Cultural

Diseño y diagramación

Ricardo Novillo Loaiza

Fotografías

Archivo INPC
Archivo Histórico del Ministerio de Cultura y Patrimonio

Ilustraciones

Ricardo Novillo Loaiza

Impresión

Grafisum Cía. Ltda.

Tiraje 2000 ejemplares

Loja, 2013

ISBN 978-9942-955-00-5

**Convenio de Cooperación Interinstitucional
entre la Organización de Estados Iberoamericanos - OEI
y el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural**

Índice

Presentación 4

Tema 1

¿Quién soy y dónde vivo? 6
 La nacionalidad Shuar en Zamora Chinchipe 8
 Contexto histórico 10

Tema 2

Los Shuar y la naturaleza 14
 Arútam 16
 Etsa 18
 Janchu e Iwia 19
 Relatos con animales 21

Tema 3

¿Qué actividades realizan los Shuar para subsistir? 24
 Nunkui y la agricultura shuar 26
 Caza 32
 Pesca 36
 Artesanía 37

Tema 4

Médicos tradicionales: Uwishin y Tsuakratin y plantas sagradas 38
 ¿Cómo se preparan los médicos tradicionales: uwishin y Tsuakratin? 40
 Plantas sagradas 42

Tema 5

Fiestas shuar 44
 Rito de la serpiente 46
 Fiesta de la chonta 47
 Fiesta de la tsantsa 48

Presentación

La tradición oral de un pueblo, es decir el conjunto de mitos, cantos, relatos y costumbres, permite conocer su forma de ver o entender el mundo y cómo se relaciona con el espacio en el que habita. Estos saberes, heredados de los antepasados, se transmiten de generación en generación.

El Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, por medio de la Regional 7, entrega a los niños Shuar la Guía didáctica bilingüe shuar-español que contiene distintas expresiones de la tradición oral de las comunidades que viven en los cantones Nangaritza y Paquisha, de la provincia de Zamora Chinchipe.

La guía te permite reconocer y disfrutar los mitos, creencias y personajes que son parte de tu identidad como integrante de la nacionalidad Shuar, porque tienes una forma diferente de sentir, de pensar y de actuar que te hacen único. Así podrás estar orgulloso de quién eres y valorar la diversidad cultural que tiene nuestro país.

Lucía Chiriboga Vega

Directora Ejecutiva

Instituto Nacional de Patrimonio Cultural

La Guía didáctica bilingüe shuar – español, elaborada por el Instituto de Patrimonio Cultural Regional 7, con el apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), es un aporte para a la educación intercultural de los niños y niñas Shuar que viven en los cantones Nangaritza y Paquisha.

Esta guía tiene cinco temas sobre los principales acontecimientos de la historia de la nacionalidad Shuar, así como sus mitos, tradiciones y labores cotidianas. Al final de cada tema encontrarás actividades para valorar las creencias, formas de vida y saberes que se conservan en la memoria de los sabios y otros miembros de tu comunidad.

Te invitamos a recorrer el mundo fascinante de los mitos y relatos shuar, con sus seres mágicos y tradiciones ancestrales, que muestran la riqueza de tu cultura y la estrecha relación que tiene con su entorno natural.

Delicio Toledo León

Director Regional 7 (e)

Instituto Nacional de Patrimonio Cultural

Tema 1

¿Quién soy y dónde vivo?

La nacionalidad Shuar habita en la Amazonia ecuatoriana. Se encuentra en las provincias de Morona Santiago, Zamora Chinchipe y Pastaza.





CONVERSA

¿A qué comunidad Shuar perteneces?
¿Dónde se encuentra?

El territorio de la nacionalidad Shuar en el Ecuador alcanza las 900 688 hectáreas. Su idioma es el *shuar chicham*.

Las comunidades Shuar tienen varios nombres según el lugar donde se encuentran: *Mura Shuar*, cerca del valle del río *Upano*; *Untsuri Shuar* (muchacha gente), en la cordillera del Cóndor y Cutucú; y *Pakanmaya Shuar* (gente de planicie), en la zona de Transcutucú.

Junto al territorio shuar habitan otras nacionalidades como la Achuar, Waorani y Zápara.

La nacionalidad Shuar en Zamora Chinchipe

Zamora Chinchipe es una provincia amazónica localizada al sur del Ecuador, en la frontera con Perú. Está dividida en nueve cantones: Zamora, Chinchipe, Nangaritzza, Yacuambi, Yantzaza, El Pangui, Centinela del Cóndor, Palanda y Paquisha.

En los cantones Paquisha y Nangaritzza se encuentran varias comunidades que conforman la nacionalidad Shuar. Según el censo del año 2010, en Paquisha residen 619 habitantes Shuar, mientras que en Nangaritzza habitan 1371 integrantes de la nacionalidad Shuar.

En ambos cantones, las principales actividades económicas que realizan sus habitantes son la agricultura, la ganadería, la minería y la elaboración de artesanías.

1. Observa el mapa y marca con una X el cantón donde vives.



2. Escribe los nombres de los cantones donde vive la nacionalidad Shuar.

3. Imagina y dibuja cómo era el lugar donde vives en el tiempo de tus abuelos, cómo es ahora y cómo imaginas que será en el futuro.

PASADO

PRESENTE

FUTURO

4. ¿Cuáles son los principales problemas que afectan a tu cantón?

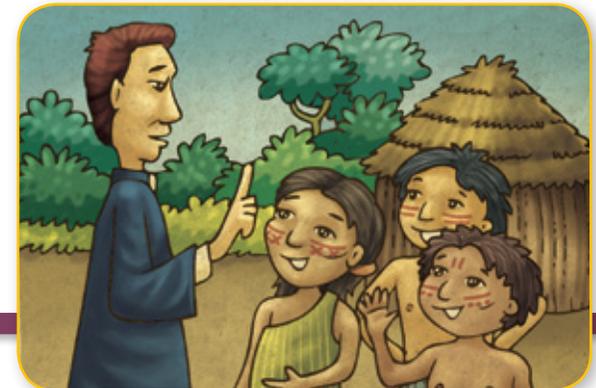
Contexto histórico

1 Los pueblos Shuar habitaron en la llanura amazónica ecuatoriana. Desde la época de la Colonia se los conoce como un pueblo guerrero.



4 Años después, entre 1850 y 1920, misioneros franciscanos, salesianos y dominicos visitaron la región shuar. Los franciscanos crearon una misión en Zamora en 1892.

5 Los misioneros salesianos que se quedaron en Macas, Gualaquiza y Méndez, organizaron internados para educar y evangelizar a los niños Shuar.





2 En el siglo XVII, los jesuitas exploraron el territorio shuar y crearon la misión de Mainas, que limitó con la provincia de Xevaros, donde habitaban los pueblos shuar.

3 En 1550 Juan de Salinas Loyola fundó varias ciudades en territorio shuar. El primer levantamiento contra los colonos españoles destruyó la ciudad de Logroño en 1599.



6 Con la creación de las misiones, llegaron también comerciantes, militares y colonos. Por ello, en 1964 se creó la Federación Shuar para proteger el territorio shuar de los proyectos colonizadores que impulsaba el Estado ecuatoriano.





3. Pregunta a tu familia y responde:



¿Qué misioneros llegaron a tu cantón?

¿Qué actividades realizaron?

¿De qué lugares del país llegaron los colonos que ahora viven en tu comunidad? ¿A qué se dedican?

¿Qué actividades has escuchado que realiza la Federación Shuar para mejorar la vida de los Shuar?

4. Si pudieras cambiar algo de la historia de la nacionalidad Shuar, ¿qué cambiarías y por qué?

Tema 2

Los Shuar y la naturaleza

La nacionalidad Shuar
tiene una estrecha
relación con la selva
amazónica.



Todos los seres vivos e inertes que forman parte de su entorno tienen un *wakani* o espíritu, que se encuentra en el mundo sobrenatural.



CONVERSA

¿Qué historias has escuchado sobre seres mágicos que habitan en la selva?

El chamán y los *unt* o sabios son custodios y transmisores de su cosmovisión, es decir, de su forma de ver, entender y relacionarse con el espacio en el que habitan.

En los mitos relatan sus creencias sobre el origen del mundo y los seres mágicos de la selva que forman parte de sus creencias y costumbres.



Arútam

Es uno de los personajes mitológicos más importantes de las creencias shuar. Por lo general se encuentra en las cascadas sagradas y los Shuar lo invocan con plegarias o *ánents*. *Arútam*, al ser un espíritu, no tiene cuerpo y aparece de diferentes formas ante las personas que lo buscan.

¿Quién es Arútam para los Shuar?

(Adaptación)

Arútam se aparece en distintas formas. Vive en las cascadas sagradas y, según cuentan los sabios, se presenta en forma de rayo o de jaguar. Dicen que cuando está cerca hasta las piedras hablan y tienen poder. *Arútam* da fuerza y valor.

Informante: Benito Ujukam Comunidad: Chichis

Invocación a los Arútam en las cascadas sagradas (Adaptación)

Arútam vive debajo del agua y entra en la Tierra por una puerta que existe debajo de las cascadas y de los ríos. Los mayores visitan las cascadas para adquirir fuerza y consejos. A la cascada va una comitiva encabezada por un anciano. Por la noche se mastica o se fuma tabaco para prepararse para el encuentro con *Arútam*.

Una vez allí, el sabio canta para que *Arútam* se apiade y les conceda lo que buscan. Se bañan en la cascada y toman *natem* que los hace soñar. Entonces, ven a *Arútam* acercarse como un viento huracanado, aunque otros también lo han visto como unas manos gigantes. Si huyen, tendrán vida corta, pero si se enfrentan con valentía a estos antepasados, serán sus protegidos y recibirán mensajes. Finalmente, cuando despiertan cuentan en secreto al sabio lo que han visto y, según la interpretación que él da a sus visiones, *Arútam* actúa en su vida.



1. Dibuja lo que cuentan las siguientes personas que han sentido la presencia de *Arútam* o que lo han visto.

Tus abuelos o sabios

Un médico tradicional o tú mismo

2. ¿Por qué es importante *Arútam* en la vida de las familias Shuar?

3. ¿Qué consejo crees que daría *Arútam* a los niños o a las niñas de tu edad?



Etsa

Etsa es el espíritu creador de las aves y de los demás animales y representa al sol. Enseña a los Shuar a cazar, a elaborar sus armas, a construir sus casas, a respetar la vida de los animales y a cuidar de todos los recursos que les brinda la selva.

Etsa y Auju

(Adaptación)

Etsa y *Nantu* se pelearon por la mujer *Auju*. *Etsa* golpeó a *Nantu* en el ojo y lo dejó ciego. *Etsa* ganó la pelea y enojado se fue a vivir en el cielo.

Sin embargo, antes existía un bejuco que unía el cielo con la Tierra, por lo que hasta las personas podían subir de visita. Es así que, en una ocasión, *Auju* siguió a *Etsa* y colocó en una *chankín* o canasta algunos trapitos y subió al cielo por el bejuco. Pero *Etsa* cortó el bejuco que unía el cielo con la Tierra y *Auju* cayó y murió. Así mató *Etsa* a su mujer. Desde entonces, *Auju* se convirtió en un pájaro que canta triste por las noches, entonando siempre su ¡aujjujuuu! melancólico.

Informante: Mariuxi Shuntak

Comunidad: La Libertad

1. Dibuja el personaje en que se convirtió *Auju*.



2. ¿Conoces otro relato sobre *Etsa*? Cuéntalo en clase.

3. ¿Qué actividades enseña *Etsa* a los Shuar?

.....

.....

.....

.....

.....

Janchu e Iwia (Adaptación)

Iwia era una persona muy grande y fuerte que quería matar a los humanos. Primero empezó matando a los animales del campo y, como era goloso, acabó con todos ellos. Luego, comenzó a comerse a los humanos que vivían antes de nuestros abuelos. *Iwia* se llevaba a los niños y luego a los adultos. Es así que cuando los adultos trabajaban en la huerta o salían de cacería, *Iwia* los encontraba y los mataba.

Un día, los animales y los humanos se pusieron de acuerdo para acabar con *Iwia*. El mono *Janchu* dijo: «Yo les voy a dar la mano para ayudarles a que se salven». Así, cuentan que *Iwia* ya les había correteado a los niños y a la gente, pero afortunadamente, en una ocasión, una familia se salvó porque alcanzó a subirse a una piedra; el dibujito de esa piedra todavía existe. En Morona Santiago se encuentra esa piedra que señala el lugar por donde subió la gente. En su persecución, *Iwia* tumbaba todo lo que encontraba en su camino con una simple hacha. El mono, como es poderoso, subió por la piedra y les dijo a las personas que se quedaran quietas y que no bajaran porque él iba a soplar el hacha para que *Iwia* no pudiera tumbar la piedra.

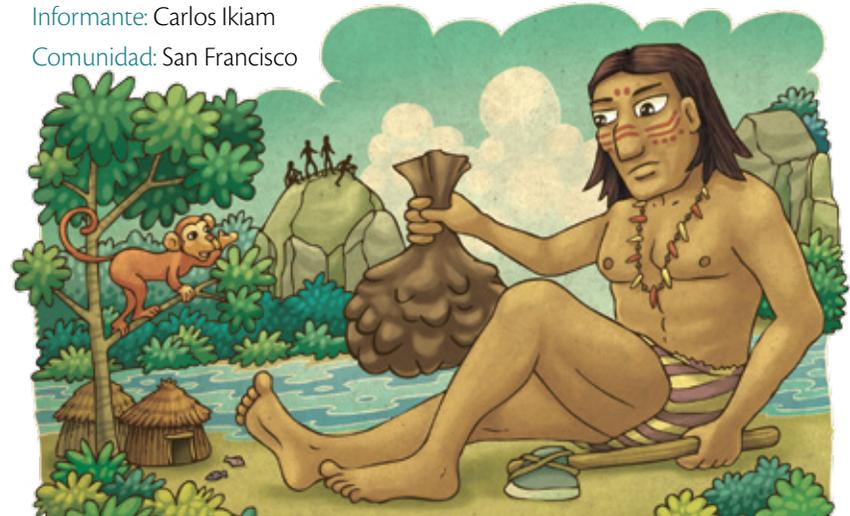
El mono llegó y le preguntó a *Iwia*: «¿Qué estás haciendo?» *Iwia*, que estaba tumbando y picando la piedra, le contestó: «Nietito, quiero tumbar la piedra para hacer caer a esta gente para comerlas». *Janchu* respondió: «¡Ya pues, yo te voy ayudar! Yo te voy a dar tumbando». Así, le quitó el hacha y se puso a tumbarla. Entonces, el mono disimuló que estaba picando la piedra pero no lo hacía; estaba soplando el hacha para que *Iwia* no pudiera cortar la piedra. Después, el mono pidió a *Iwia* que se fuera a bañar con *tsekemur*, mientras él se quedaba tumbando la roca. *Iwia* se demoró hasta que se le pasara el efecto del jabón en los ojos y, durante ese tiempo, el mono aprovechó para coger el hacha y arrojarla a un remolino en el río. *Iwia* regresó y dijo: «¿Qué pasó que no has tumbado la

piedra?» El mono le respondió: «El hacha se fue por allá; se cayó en el río. Pero vamos a secar la quebrada para encontrarla y seguir trabajando». Así pues, de inmediato se pusieron a secar la quebrada.

Después, el mono pidió a las personas que estaban trepadas en la piedra, que bajaran y corrieran, mientras él distraía a *Iwia* con la jugada de la quebrada. El mono hizo que *Iwia* se descuidara otra vez y para que no encontrara el hacha, la arrojó a un río más grande. *Iwia* se dio cuenta de la trampa y quiso matar al mono porque no le permitió comerse a las personas. Como *Iwia* estaba muy enojado, el mono le pidió que lo aplastara y lo matara. Enfadado como estaba, cogió al mono y empezó a estrujarlo. En ese momento, el mono pidió que lo golpeará con una piedra. Entonces, *Iwia* le lanzó muchas piedras, pero el mono las esquivaba y se movía con agilidad por lo que *Iwia* no pudo matarlo. Por eso ahora, muchos dicen que nosotros venimos de esas personas que se salvaron de *Iwia*.

Informante: Carlos Ikiam

Comunidad: San Francisco



VOCABULARIO



Iwia. Hombre grande y fuerte que primero se comió a los animales de la selva y luego comenzó a devorar a los seres humanos. *Etsa*, molesto por este comportamiento, finalmente decidió matar a Iwia.

Tsekemur. Planta muy fuerte que se usa como jabón y que produce abundante espuma.

1. Marca con una X el tema sobre el que se trata el relato.

- La muerte de *Iwia*.
- Janchu salva a las personas burlando a *Iwia*.
- El baño de Iwia con *tsekemur*.

2. Dibuja lo que hizo el mono Janchu para salvar la vida de las personas que estaban trepadas en la piedra.

3. Pregunta a dos profesores de tu escuela por qué es importante recordar los relatos de los personajes mitológicos como *Iwia* en la vida de los Shuar. Escribe la respuesta que más te llamó la atención.

.....

.....

.....

.....

.....

Relatos con animales

Entre los mitos shuar, también hay relatos que cuentan el origen de los animales de la selva. Además, contienen enseñanzas para que las comunidades Shuar puedan mantener una relación armoniosa con la naturaleza que les rodea.

Mito de Etsa con Sésenk y Tsekeancham (Adaptación)

Etsa era un ser divino que vivía en la Tierra y quería crear una persona que tuviera una larga vida. Entonces, llamó a *Sésenk* y a *Tsekeancham*.

Luego, le dijo a *Sésenk* (coleóptero) que cruzara las montañas hasta llegar a un río, en cuyas aguas encontraría una piedra negra y que se la trajera. En cambio, a *Tsekeancham* (grillo saltamontes con piernas largas) le pidió que le llevara arcilla de los pantanales.

Como *Sésenk* caminaba despacito, rodeando árboles y montañas, se demoró en llegar al río y llevar la piedra. En cambio *Tsekeancham*, con unos pocos saltos, llegó a los pantanales, recogió la arcilla y regresó.

Etsa esperaba que la piedra llegara primero para poder construir el esqueleto de la persona. Como *Sésenk* no llegó pronto, construyó el esqueleto con arcilla. Por eso ahora los seres humanos somos mortales.

Cuando *Sésenk* llegó, *Etsa* ya había terminado su obra. Por lo tanto, *Sésenk* fue maldecido y hasta ahora carga con su culpa. *Sésenk* es un coleóptero negro y se dice que su caparazón es la piedra que lleva sobre su espalda, por eso camina lento. Por el contrario, *Etsa* le dijo a *Tsekeancham* que nunca dejaría de saltar cuando recorriera la selva. Por eso los Shuar lo colocan en las rodillas de los bebés para que caminen pronto.

Informante:	Comunidad:
Benito Ujukam,	Chichis
Mariano Santiak	Chichis



VOCABULARIO



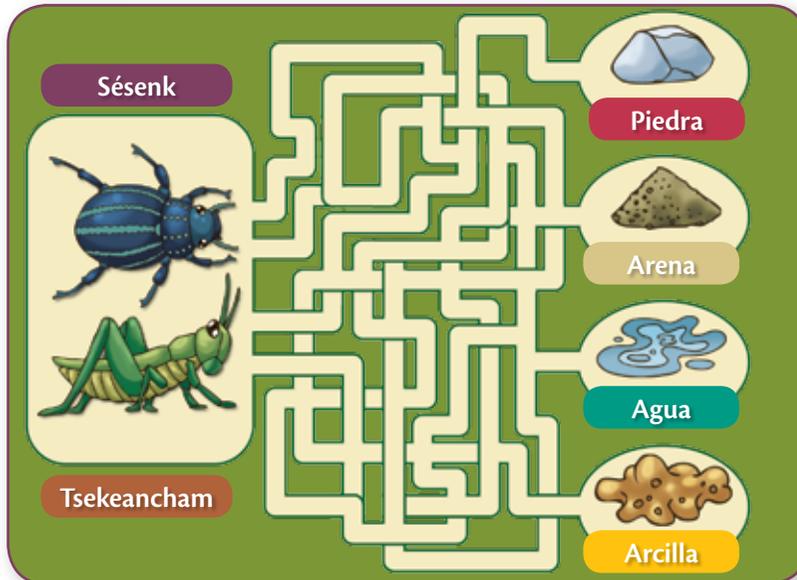
Arcilla. Tierra especial apropiada para trabajar la alfarería, que empapada en agua se vuelve suave y moldeable. Es de color blanco y rojizo.

Esqueleto. Armazón conformado por los huesos del cuerpo humano.

Sésenk. Coleóptero de color negro y de caminar lento.

Tsekeancham. Grillo o saltamontes nocturno.

1. Señala el camino que siguieron *Sésenk* y *Tsekeancham* para cumplir el mandato de *Etsa*.



2. Pinta a *Sésenk* y a *Tsekeancham* y comenta con tu compañero lo que le pasó a cada uno después de entregarle a *Etsa* la piedra y la arcilla.



3. ¿Qué habría pasado si *Sésenk* hubiera llegado antes que *Tsekeancham*?

.....

.....

.....

.....

Quinde y yakakua (Adaptación)

El quinde o *jempe* es un colibrí y el *yakakua* es un ave parecida al gallinazo. Cuentan que hace tiempo dos mujeres pusieron a trabajar al quinde y al *yakakua*, quienes eran personas y no animales, para que hicieran una huerta. El quinde era ligero, trabajaba y regresaba rápido, mientras que el *yakakua* se demoraba porque cogía unas piedras, se subía encima de ellas y las hacía rodar y tronar. El *yakakua* hizo creer a las mujeres que él era muy trabajador. Como *yakakua* era el preferido de ellas, le preparaban abundante comida, mientras que el quinde solamente recibía agua.

Un día, las mujeres dijeron: «Vamos a ver el trabajo del quinde. Veamos por qué vuelve tan rápido». Cuando llegaron a la huerta del quinde se dieron cuenta que había trabajado una gran extensión de terreno. De inmediato

fueron a ver el trabajo del *yakakua* y observaron que solamente había acarreado piedras y que las había hecho rodar; no había tumbado ni un solo árbol.

Ese día, para reconocer el trabajo del quinde, las mujeres cocinaron *sachapelma* y prepararon chicha. Sin embargo, el quinde solo tomó agua, mientras que el *yakakua* comió la *sachapelma*, enfermó y terminó hablando como esa ave con cuello rojo.

Después, las mujeres, por orden del quinde, fueron a trabajar la huerta. Mientras más trabajaban, más aumentaba el tamaño de la huerta y no veían la hora de terminar su labor. Entonces, cuando decidieron irse y abandonar la huerta, una de ellas se convirtió en rana y la otra se transformó en el pájaro *panka*.

Informante: Benito Ujukam

Comunidad: Chichis

1. Dibuja en cada uno de estos cuadros escenas del relato, siguiendo el orden de los hechos narrados.

2. Conversa con tu compañero. Si por un día pudieras ser uno de los personajes de la historia, ¿a quién escogerías? ¿Por qué?

Tema 3

¿Qué actividades realizan los Shuar para subsistir?

Las familias Shuar se dedican a la agricultura, la caza, la pesca, la ganadería, la elaboración de artesanías y a la comercialización de madera.



Los Shuar siguen los consejos de los sabios y de los personajes mitológicos para sembrar, cosechar, cazar, pescar y cuidar la naturaleza.





CONVERSA

¿Qué actividades realizan los niños Shuar en su casa?

Los Shuar venden en los mercados locales algunos de los productos que ellos cultivan.

Las actividades que realizan los Shuar para vivir cambian según su realidad.



Nunkui y la agricultura shuar

Nunkui, la Madre Tierra, enseña a las mujeres a sembrar, limpiar y cuidar la huerta. *Nunkui* es generosa porque empuja los cultivos por debajo de la tierra para que crezcan. Además, las acompaña y les da secretos para mejorar sus cultivos y les enseña a guardar en secreto las *nantar*, que son piedras que dan fuerza a las plantas.

Si las mujeres no cumplen con sus enseñanzas, entonces *Nunkui* también puede quitarles las cosechas y llevárselas a otro lugar. Por esta razón, ellas le cantan, en secreto, *ánents* sagrados para que *Nunkui* se quede en la huerta.

Mito de Nunkui

Hace mucho tiempo, la gente se moría de hambre porque había escasez de alimentos en toda la Tierra. Las mujeres caminaban por las orillas de los riachuelos recogiendo hojas tiernas de *unkuch* para así tener algo que comer. Un día, vieron bajar por el río una cáscara de maní, luego cáscaras de yuca. Se acercaron al lugar de donde las arrojaban y escucharon risas fuertes de un grupo de mujeres. Ellas lavaban la yuca pelada, el maní y el camote en su cesta y botaban las cáscaras al río.

Entonces, una mujer decidió pedirles que le regalaran un poco de alimento, de tanto que tenían. Sin embargo, las mujeres le respondieron que por qué habrían de hacerlo; que si quería comida, entonces podía llevarse aquel bulto que estaba allí, al tiempo que señalaban a un bebé gordito que se encontraba en ese lugar. No obstante, antes de partir le pidieron que ella lo cuidara bien para que no llorara. Además le dijeron que podría pedirle todo lo que ella quisiera comer y que él se lo daría; solo comida, nunca cosas malas. Así, cada vez que ella quisiera alimentos, en su casa debía repetir: «¡Que se haga la huerta con comida! ¡Que se haga la yuca madura! ¡Que se limpie la huerta! ¡Que se haga la chicha!».

La mujer agradeció el obsequio, prometió cuidar al niño y fue a su casa para comprobar lo que le enseñaron. Primero, pidió comida cocinada con chicha y de inmediato obtuvo todo el alimento que podía imaginar. De esta manera, ella y su familia saciaron el hambre. Entonces, el marido le preguntó de dónde había sacado aquel bebé y ella le contó todo.

Después, la mujer le pidió al niño que le diera una huerta de yuca madura y obtuvo una huerta con sus plantas y con todas las variedades de yuca. El tiempo transcurría y cuando ella pedía que la huerta se limpiara, la huerta aparecía trabajada. Igualmente sucedía cuando pedía cacería; todo se lo daba *Nunkui*.

Un día, la señora salió con su esposo a la huerta a traer productos y pidió a sus hijos que cuidaran del niño. Ellos empezaron a jugar, ordenándole que les trajera frutas. Al inicio estaban felices, pero luego le pedían que trajera *naiyap* y *Nunkui* movía la cabeza, negándoles el pedido. Luego le pidieron las cabezas de todos los animales, pero tampoco les cumplió su petición. Después, le pidieron culebras y, por supuesto, este deseo tampoco se los concedió y entonces se puso a llorar.

Los niños enojados comenzaron a lanzarle ceniza a los ojos, apuntándole como más podían. *Nunkui* subió a lo más alto del techo, se sentó y con lágrimas en los ojos repetía: «Guadua, guadua, ven a llevarme para estar comiendo maní blanco. Guadua, guadua, ven a llevarme para estar comiendo maní tortuga».

Es así que mientras cantaba, su llamado se volvía cada vez más fuerte. De repente, el cielo se oscureció y empezaron a soplar vientos y tempestades. La mujer que estaba en la huerta pensó en *Nunkui* y volvió apresurada. En el camino caían las ramas de los árboles y los cultivos se transformaban en plantas silvestres: las plantas parecidas al plátano se transformaban en heliconias, el camote se convertía en camote bejuco (falso bejuco) y, finalmente, la huerta se cubrió de hierba.

En la casa, las guaduas se inclinaban casi topando el techo donde estaba *Nunkui*, quien extendía sus bracitos pero no las alcanzaba, hasta que, gracias a un fuerte viento, se agarró de la guadua y no se soltó. La guadua, en ese tiempo, era tan solo canuto y por ahí entró, hasta perderse en la profundidad de la Tierra. Al pasar, iba tapando todo con sus excrementos, conocidos como la planta de *tuka*, dando origen a los canutos que conocemos ahora.

Cuando la mujer llegó al patio de la casa, reprendió a los niños que estaban asustados y empezó a cortar la guadua en pedazos para encontrar a *Nunkui*, pero él iba un paso adelante. Por eso se dice que los guaduales son fértiles, porque *Nunkui* vive allí y no cualquiera los trabaja.

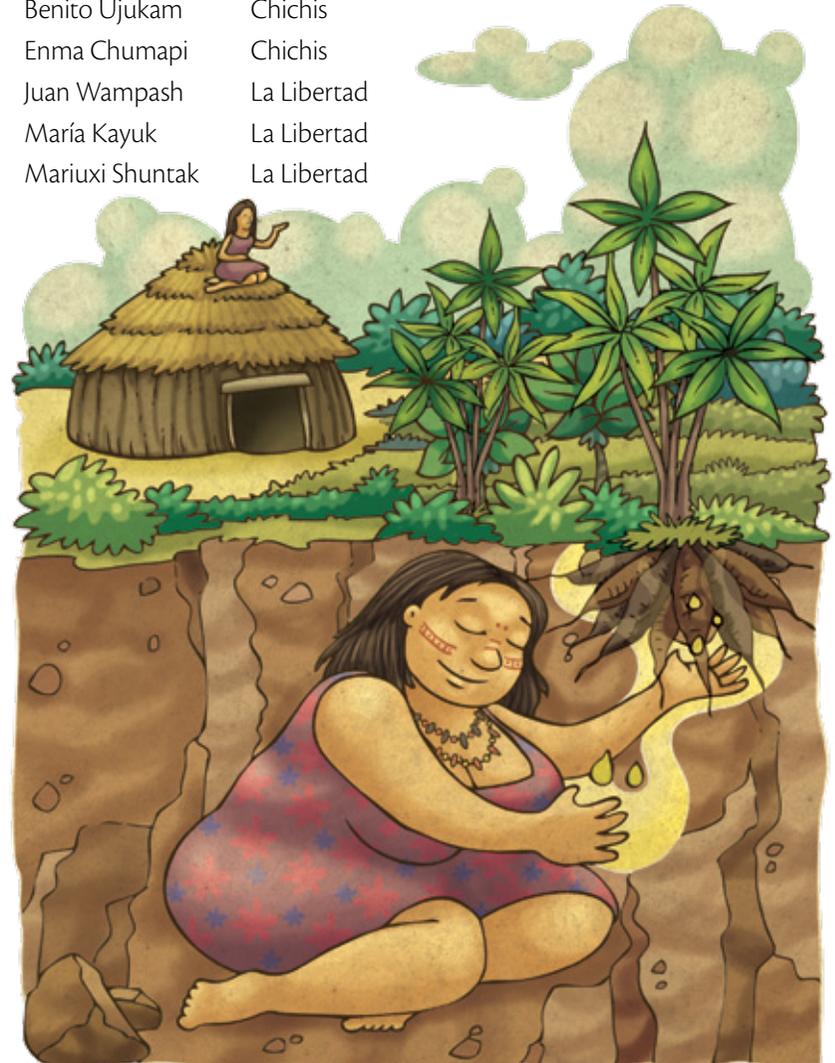
Desde ese día, ya que *Nunkui* la maldijo, la humanidad tiene que trabajar la tierra, cultivarla y suplicarle a *Nunkui* por medio de *ánents* para producir en abundancia y poder comer.

Informante:

Benito Ujukam
Enma Chumapi
Juan Wampash
María Kayuk
Mariuxi Shuntak

Comunidad:

Chichis
Chichis
La Libertad
La Libertad
La Libertad



VOCABULARIO



Guadua. Caña que crece en un clima cálido húmedo. Su tallo es usado para construir las paredes de las viviendas shuar (quincha).

Heliconia. Planta parecida al plátano que solo florece y no produce frutos.

Maní blanco. Maní preferido por su sabor dulce.

Maní tortuga. Maní de color rojo, con rayas blancas.

Naiyap. Fruta preferida por el demonio, según la tradición shuar.

Tuka. Tubérculo, cuyo fruto es de color anaranjado.

Unkuch. Planta que crece en la orilla de los riachuelos de la Amazonia, cuyas hojas tiernas actualmente se comen en los *ayampacos*. Se dice que estas hojas se colocaban debajo de las axilas, por lo que adquirieron un fuerte olor.

Yuca. Planta de la huerta shuar, con distintas variedades, cuya raíz tuberosa es comestible y acompaña las comidas y que además se usa para preparar la chicha.

1. Dibuja cómo crees que es *Nunkui*.

2. En esta sopa de letras, busca a los personajes del mito de *Nunkui*.

M	E	N	U	N	K	N
U	N	K	U	CH	R	U
T	N	I	Ñ	O	S	N
N	S	T	U	K	A	K
G	U	A	D	U	A	U
S	R	H	L	O	Z	I
M	U	J	E	R	E	S
A	R	L	P	E	W	M

3. Imagina que un día *Nunkui* llega a tu casa, ¿qué le pedirías? ¿Por qué?

4. Comenta en clase. ¿Qué hace tu familia para mejorar los cultivos de la huerta?

Ánents

Los *ánents* son cantos o invocaciones secretas que realizan los Shuar en diferentes actividades de su vida diaria y que se relacionan con su mundo sagrado. El vocablo *ánent* se relaciona con el verbo *anentaim-ra* (pensar, sentir) y *enentai* (corazón).

Las mujeres recitan y transmiten los *ánents*. Existen *ánents* para la agricultura, la alfarería, la domesticación de animales, para las diferentes fases de la guerra y la caza, para enamorarse o para provocar visitas de parientes lejanos.

Otros géneros musicales que también tienen los Shuar son: *nampet* (actividades festivas), *ujaj* (cantos guerreros) y *uwishin nampesma* (música chamánica).



Ánent a Nunkui

Nunkui eres mujer, por eso te has transformado,
Nunkui masticas y el monte no hay.

Te llamo para que madures la yuca y no me hagas sufrir.

Nunkui eres mujer, por eso te has transformado,
Nunkui masticas y el monte no hay.

Te llamo para que madures la yuca y no me hagas sufrir;
la llamo a la yuca, parada y contenta en un palo
para que me escuches cantar y me des buena yuca.

Así se canta. ¡Escucharán!

Así se come la yuca: llamándola, cantándole.

Así como yo la yuca. ¡Escucharán!

Hasta el plátano, Dios nos da.

Nunkui eres mujer, por eso te has transformado,
Nunkui masticas y el monte no hay.

Te llamo para que madures la yuca y no me hagas sufrir.

Nunkui eres mujer, por eso te has transformado,
Nunkui masticas y el monte no hay.

Te llamo para que madures la yuca y no me hagas sufrir;
la llamo a la yuca, parada y contenta en un palo
para que me escuches cantar y me des buena yuca.

Informante:

María Kayap

Comunidad:

La Libertad

1. ¿Qué se pide a *Nunkui* en el *ánent*?

.....

.....

.....

2. Completa la información de los *ánents*.

¿Qué es un *ánent*?

.....

.....

.....

.....

¿A quién son dedicados los *ánents*?

.....

.....

.....

.....

¿Quién enseña a cantar los *ánents*?

.....

.....

.....

.....

¿Por qué los *ánent* son secretos?

.....

.....

.....

.....



Piedras sagradas

En el mundo sagrado shuar, hay piedras con poderes especiales. Las *nantar*, o piedras de los huertos, dan fuerza y vigor a las plantas, por esta razón, las madres enseñan a sus hijas a guardarlas y a usarlas con mucho cuidado.

Los *namur* son talismanes o amuletos que suelen llevarlos los *uwishin* y sirven para curar, para atraer mujeres o para que la caza y la pesca sean abundantes. Las piedras que pueden poseer un *namur* son la obsidiana, el cuarzo u otras compuestas por metales.

Namur y nantar (Adaptación)

Namur era una especie de suerte y defensa, que tenían los médicos tradicionales para que los malos espíritus no se les acercaran. En algunas ocasiones, el *namur* también podía hacer daño y traer mala suerte a las personas, pues cuando alguien encontraba un *namur*, la persona se sentía tan poderosa que podía lastimar incluso a los miembros de su familia.

Las *nantar* se encontraban en las huertas y protegían a sus dueñas, quienes las tenían bien guardadas. Por otra parte, para que a la *nantar* no le cayera ningún mal, las mujeres tenían que cantarle un *ánent*, tomarla con las manos y soplarla. Así, no podría maldecirlas, pues como era una piedra sagrada, tenía esa facultad.

Informante: Ángel Chumbique

Comunidad: Lawants



1. Explica, con tus palabras, qué es una *nantar*.

.....

.....

.....

2. Describe a una persona que tiene en su poder un *namur* y cómo lo utiliza.

3. ¿Por qué es importante tener una *nantar* en la familia Shuar?

.....

Caza

La cacería es una actividad tradicional que la realizan los Shuar según las técnicas y conocimientos que les enseñaron sus abuelos.

La técnica de caza más común que utilizan los Shuar es la del acecho, que consiste en perseguir a los animales con una cerbatana y, cuando están cerca, dispararles flechas o dardos envenenados con curare. Cuando los animales viven en madrigueras, los Shuar construyen trampas para poder capturarlos. En los últimos años, se ha generalizado el uso de las escopetas en la cacería.

Por lo general, es el hombre Shuar quien se dedica a esta actividad y recibe el reconocimiento de su comunidad. Sin embargo, en algunas ocasiones, lo acompaña también su mujer.

Uso de la cerbatana (*Adaptación*)

Antes no se usaba la escopeta. En su lugar, los mayores usaban la bodoquera o cerbatana para matar pavas, monos, saínos y otros animales. Colocaban las flechas en la bodoquera, la sujetaban fuertemente y cuando veían una pava o el animal que buscaban caminando por la selva, soplaban con fuerza la bodoquera para disparar las flechas y matar a su presa.

Las flechas de la bodoquera eran elaboradas con la madera de una palma y colocaban en las puntas una especie de sebo o veneno que provocaba la muerte de los animales. Utilizaban también una *chankín* o canasta para colocar y transportar los animales que lograban cazar.

En la cacería, también los acompañaba el perro, animal valiente que ayudaba a capturar *yamalas* y saínos.

Informante: Mariuxi Shuntak

Comunidad: La Libertad



1. Dibuja tres instrumentos que usa tu familia en la caza y explica cómo se usa cada uno de ellos.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Recuerda lo que almorzaste ayer y escribe los nombres de los productos que provienen de la caza.

.....

.....

.....

.....

.....

3. ¿En qué se diferencia la caza actual con la caza que realizaban tus antepasados?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. ¿Qué tipo de caza prefieres? ¿Por qué?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Tipos de caza (Adaptación)

Cuenta mi papá que, antiguamente, la cacería proveía parte de los alimentos que se necesitaban para subsistir. Los principales animales que cazaban eran la perdiz, la guatusa, la *yamala*, el saíno y el *tumuye*. Salían a la cacería acompañados de un perro, que según la habilidad que tenía para cazar cierta especie de animal, recibía el nombre de perrito *yamalero*, *guatucero*, *sajinero* o *tumuyero*. Para cazar *tumuyes*, se colocaban trampas en las cuevas donde vivían estas aves.

Para cazar pajaritos también se utilizaba la cerbatana. En las flechas de la cerbatana, los cazadores colocaban un veneno negro que se preparaba cocinando algunas hierbas hasta que la mezcla estuviera bien espesa, tal como se hacía el *natem*. Para que el olor de este veneno no fuera tan fuerte, se le añadía un poquito de hierbaluisa. Cuando los animales eran heridos por las flechas envenenadas, se alejaban en la selva para morir y, para poder recogerlos, se les seguía el rastro por el olor del veneno.

Informante: Ángel Chumbique

Comunidad: Lawants

1. Enumera las formas de caza que se relatan en el testimonio.

.....

.....

.....

.....

.....

2. ¿Por qué los Shuar prefieren a los perros como acompañantes para la caza?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. Completa la siguiente ficha de un perro cazador que conozcas.

Nombre:

Nombre del dueño:

Color:

Animales que caza:

Dibujo del perro

Ritual de la caza

La caza también es una actividad que da prestigio al cazador. Antiguamente, en las vísperas de las expediciones de caza, los jóvenes solían inhalar humo de tabaco para garantizar el éxito de la caza. En este ritual, les guiaba un sabio o maestro de ceremonias, a quien lo llamaban *wea*.



La caza en la actualidad (*Adaptación*)

Actualmente, en la selva ya han desaparecido algunas especies de aves. Antes, se podían observar muchas aves como los guacamayos y los árboles cargados de frutas. Ahora, las aves se han ido porque cortaron los árboles para hacer tablonés. También la cacería ha disminuido porque ya no hay muchos animales en la selva. A veces, con la ayuda de los perros, se puede encontrar una guanta, una guatusa, un armadillo y, muy de repente, un saíno. Antes, los saínos bajaban por las montañas a la orilla del río, pero poco a poco desaparecieron por la tala de los árboles.

Informante: Benito Ujukam

Comunidad: Chichis

1. Consulta si en tu comunidad se practica el ritual del tabaco. Cuenta en clase lo que averiguaste.
2. ¿Cuáles crees que son las causas para que haya disminuido la caza?

.....

.....

.....

3. Escribe un mensaje para enviarlo a las personas que trabajan en una petrolera o maderera para que la caza shuar no disminuya.

.....

.....

.....



Pesca

Otra actividad tradicional que realizan los Shuar es la pesca, para la cual utilizan el extracto del barbasco o timiu que adormece a los peces y facilita su recolección del río en una especie de redes o *washima*. En esta actividad participan hombres, mujeres y niños.

¿Cómo se realiza la pesca?

La pesca se la realiza de la siguiente manera. En primer lugar, se saca el barbasco y después se lo lleva a la quebrada donde se va a pescar. Luego, se coloca la *washima* para poder atajar el pescado. Después de pocos minutos, cuando todo ha sido tapado con la *washima*, se comienza a chancar el barbasco y se lo lleva en la *chankín* o canasta. La gente tiene que llevar una *changuinita* para recoger los peces, entonces llegan a un lugar donde van a pescar y botan el barbasco para que mueran los peces. La gente sigue recogéndolos y los colocan en su *changuinita*. Finalmente, después de terminar la pesca, recogen la *washima* y se van a sus casas. Llevan también hojas para hacer *ayampacos*. Para preparar esta comida, ponen al pescado en la fogata para que se cocine y después lo comen con yuca. La gente acostumbra tomar chicha luego de comer el pescado y así se termina la jornada de la pesca.

Informante: Ángel Chumbique

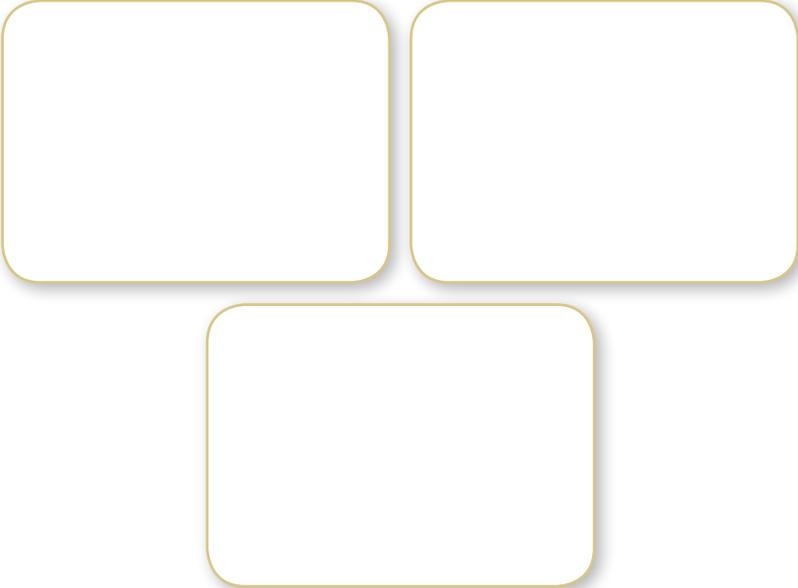
Comunidad: Lawants



VOCABULARIO

Changuinita. Canasta hecha con bejucos.

1. Explica en dibujos las actividades que realizan los Shuar cuando van a pescar.



2. Realiza el siguiente juego con tu compañero. Digan la mayor cantidad de nombres de peces que conozcan en 30 segundos. El ganador es quien dice el mayor número de nombres.



Artesanía

En la elaboración de artesanías, los Shuar usan fibras y tinturas vegetales, semillas, cera de abeja y arena que obtienen directamente de la selva amazónica.

Las mujeres se encargan de elaborar las vasijas y demás objetos de arcilla, mientras que los hombres fabrican canastas e hilan algodón para confeccionar el vestido. Estas actividades las comparten padres y madres con sus hijos para que estos conozcan las principales técnicas de elaboración y conserven así los saberes ancestrales shuar.

¿Cómo se teje una *chankín*? (Adaptación)

La *chankín* se la empieza a tejer desde abajo, es decir, desde la base de la canasta. Quienes realizan esta actividad son los hombres, aunque existen también algunas mujeres que saben tejerlas. El material con el que se elabora la *chankín* es la *makaña*, un bejuco largo del que sacan hebras o tiras para tejer la canasta. Los hombres no se demoran mucho tiempo en la elaboración de las canastas, aprovechan las tardes, durante el tiempo de descanso de sus tareas diarias, para avanzar con el tejido. La *chankín* sirve para llevar yuca y plátano.

Informante: Enma Chumapi

Comunidad: Chichis

1. Describe en tres pasos cómo se hace una *chankín*.

2. ¿Para qué se usa en la actualidad una *chankín*?

.....

.....

.....

3. ¿Qué artesanía sabes hacer? ¿Quién te enseñó a hacerla?
¿Para qué la usas?

.....

.....

Tema 4

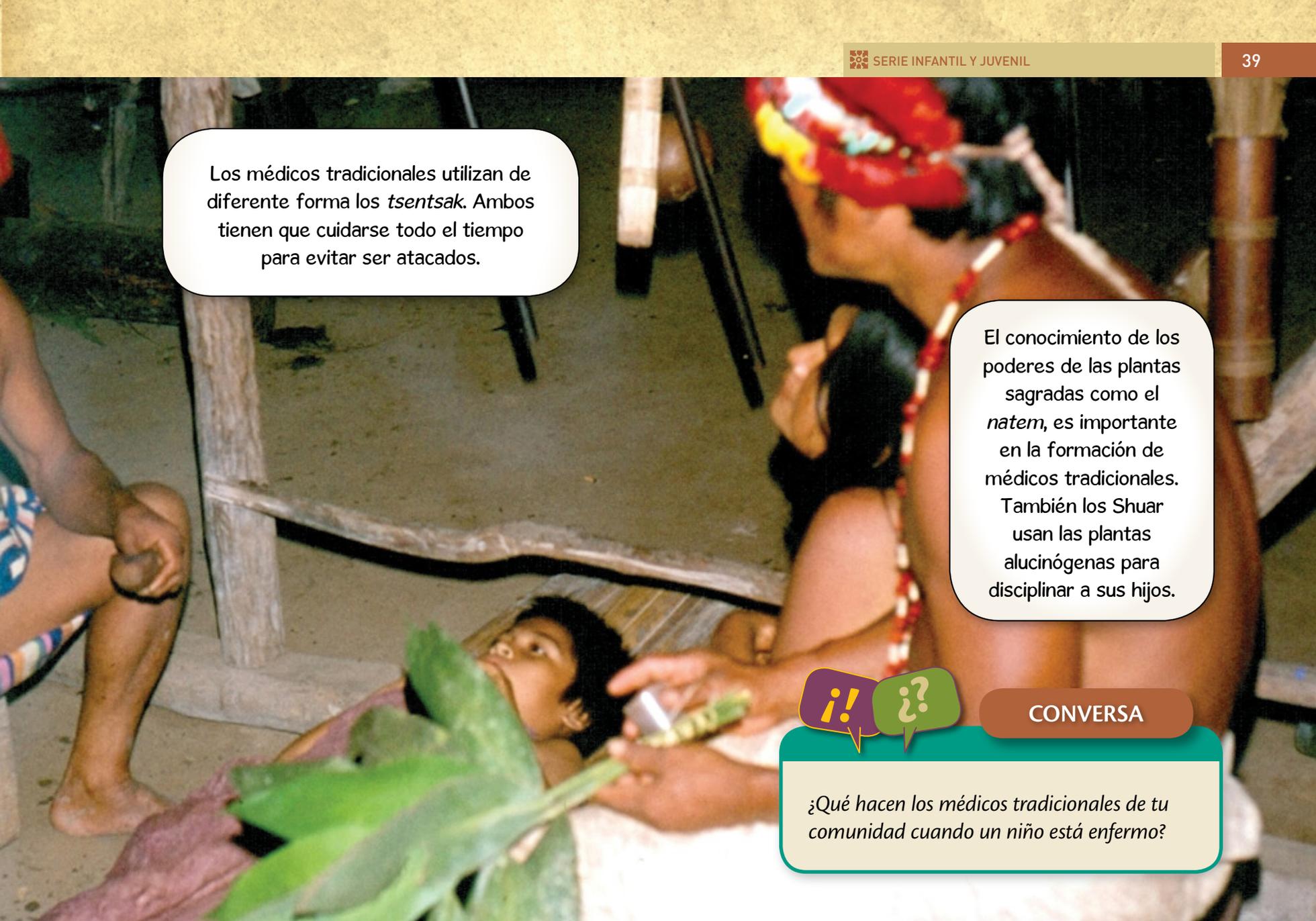
Médicos tradicionales: Uwishin y Tsuakratin y plantas sagradas

Los Shuar creen que las enfermedades comunes se transmiten a través de flechas mágicas o *tsensak* enviadas por médicos tradicionales.



El primer chamán mitológico que utilizó los dardos o flechas mágicas fue *Tsunki*, ser que vive bajo el agua.





Los médicos tradicionales utilizan de diferente forma los *tsentsak*. Ambos tienen que cuidarse todo el tiempo para evitar ser atacados.

El conocimiento de los poderes de las plantas sagradas como el *natem*, es importante en la formación de médicos tradicionales. También los Shuar usan las plantas alucinógenas para disciplinar a sus hijos.



CONVERSA

¿Qué hacen los médicos tradicionales de tu comunidad cuando un niño está enfermo?

¿Cómo se preparan los médicos tradicionales: uwishin y Tsuakratin? (Adaptación)

Hace más de treinta y ocho años estudié para ser médico tradicional. Ahora tengo setenta y nueve años. Empecé cuando tenía doce años. Mi abuelito se llamaba Yankur Shuar. Él me daba *natem* cocinada y me soplabá, como curando, así aprendí. Yo acompañé a otros médicos tradicionales para saber cómo curar a los enfermos, nadie me obligó. Seis *uwishin* me enseñaron. Yo no podía comer cualquier cosa, solamente platanito, haciendo *chucula*. Casi un mes, dos meses estuve así. Después, uno ya comienza a tomar. En la casa tomábamos bastante *natem* cocinado. Cuando se toma *natem* se produce un mareo fuertísimo, se muestra todo como si se viera una película.

Cuando ya se aprende a tomar *natem*, se puede atender al enfermo y salen los *tsentsak* como espinas de chonta, los cuales se parten cuando sopla otro *uwishin*. Al tomar el *natem* se siente frío en el cuerpo y en la sangre.

Se cura a los enfermos chupando la parte del cuerpo que les duele. Se sopla agua florida en la cabeza y se pasan hojas de plantas por el cuerpo. Después de esto, desaparece el dolor. Se puede curar una enfermedad solamente cuando se ha tomado bastante *natem*. Una vez me llevaron hasta Quito para curar a una señorita que tenía ataques. Puedo curar las enfermedades que se han producido por hechizos, las otras enfermedades no puedo curar. Incluso los doctores no pueden curar cuando un enfermo está muy grave. De

repente hay mujeres que también aprenden a curar, son como las enfermeras que cuidan al enfermo para que otra persona no le haga un mal a su cuerpo.

Ahora no puedo tomar *natem* porque estoy mal, ya no trabajo como antes, estoy siguiendo otro camino. Soy evangelista y no se puede tomar así nomás. De repente lo hago para curar un hechizo que ha penetrado en una persona. Curo brujerías, malhechos y tristeza.

Informante: Martín Tentets

Comunidad: Chichis

VOCABULARIO



Chucula. Bebida tradicional que se prepara con plátano.

Tsentsak. Dardos o flechas mágicas que producen enfermedades y que solamente pueden ser vistas por los médicos tradicionales.

1. ¿Qué usan los médico tradicionales: *uwishin* y *Tsuakratin* para realizar su trabajo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



2. ¿Cómo se prepara una persona para ser médico tradicional?

.....

.....

.....

.....

.....

3. ¿Alguna vez has visitado a un médico tradicional? Cuenta tu experiencia.

4. ¿Por qué son importantes los médicos tradicionales para la salud de las personas de tu comunidad?

.....

.....

.....

.....

.....

Plantas sagradas

Las familias Shuar utilizan los conocimientos sobre las plantas sagradas en sus actividades diarias. Sin embargo, hay algunas plantas que guardan secretos mágicos que solamente los médicos tradicionales: *uwishin* y *Tsuakratin* conocen y que son usadas para aliviar males, curar enfermedades, fortalecer el espíritu y manejar el poder.

Natem (Adaptación)

La *natem* es como la televisión: se la enciende y se ven muchas cosas. Se ve a la culebra, se ven muchos animales. Entonces, el que se siente capaz aguanta la *natem*, se marea bastante y tiene visiones. Muchas personas han dicho que hasta las mujeres toman *natem* para ver con quién están los enamorados. Todo eso se puede ver, pero cada persona tiene su fe.

Según la tradición shuar, cuando muere un familiar, se toma *natem* para ver que pasó y luego olvidarse del hecho; porque cuando se toma eso, se vomita. En el vómito se bota toda la maldad que uno ha sufrido; todo eso es lo que se bota. Yo tomé una vez por capricho, porque se murió mi familia. Quería ver cómo estaba, ver si lo mataron o si alguien le hizo mal o le *shamaniaron*, cualquier cosa quería enterarme. No pude ver nada. Depende de los padres si quieren dar *natem* a sus hijos.

Informante: Víctor Carrión

Comunidad: Sakants



VOCABULARIO



Natem. Planta que altera los sentidos y produce visiones cuando se la ingiere como bebida. En kichwa se la conoce como ayahuasca.

1. En tu comunidad, ¿quién toma natem u otra planta sagrada? ¿Para qué sirve?

2. Dibuja y escribe el nombre otras plantas sagradas que conoces.



3. Conversa con un compañero sobre cada respuesta. Qué pasaría si...

No existiesen plantas sagradas en la selva.

Todos los médicos tradicionales: *uwishin* y *Tsuakratin* se fueran a vivir en la ciudad.

Por un día, la planta sagrada llamada natem te permitiera ver lo que quisieras.

Tema 5

Fiestas shuar

Las fiestas son acontecimientos que se realizan en diferentes fechas y lugares con la participación de la comunidad Shuar.





CONVERSA

*¿Qué fiestas celebran en tu comunidad?
¿Has participado en alguna de ellas?*

A través de las fiestas, los Shuar conservan la memoria de sus antepasados y expresan sus creencias o formas de entender el mundo donde habitan.

En las fiestas, hay abundante comida y bebida. Las mujeres se encargan de la preparación de la chicha y los hombres salen de caza para obtener los alimentos que ofrecerán durante los días que dura la fiesta.

Rito de la serpiente

Esta fiesta se realiza cuando una persona se recupera de una mordedura de serpiente. La persona que dirige el ritual debe ser sobreviviente y estar curada de una mordedura anterior.

La celebración inicia a las tres de la mañana. La persona mordida se sienta en un banco de balsa sin su ropa. Los demás miembros de la comunidad forman un círculo a su alrededor. La persona que dirige la ceremonia pide a los demás que hagan silencio porque en el ritual van a matar a la serpiente. Quien no toma en serio el rito, podría ser mordido o podría morir la persona que está recuperándose. Enseguida, el guía amarra una piedra en forma de X y dice: «La cabeza de *Makanch* amarro», entonces todos repiten «¡Zas!». A continuación, el guía pinta con fruta de sula la figura de la serpiente en la cara del sobreviviente. Después, recita el nombre de cada serpiente: «*Wanka napi, Kaka napi, Ipiak napi, Secha napi, Sua napi, Purutskam, Muash, Titink, Yamunk, Shukem, Chichi, Wayas, Namakrunch, Wapu napi*» Luego, amarra la piedra, pisa la nervadura de la hoja de plátano y dibuja figuras de serpientes en el resto del cuerpo de la persona recuperada.

Cuando termina de nombrar a las serpientes, invita a todos a pisotear la nervadura del plátano con fuerza para matar el espíritu de la serpiente y marca con una señal a los participantes. Luego, llevan a la persona a un lugar privado junto con otros sobrevivientes y se sirven carne de gallina y chicha de pelma. Los demás participantes comen todos los alimentos porque si no lo hacen, serán las próximas víctimas. Después, el guía coloca en las tenazas de un cangrejo vivo y en un *añango* un trozo de carne y los sueltan en la selva

para que vayan a avisar a todas las serpientes que se han comido su carne y que no temen su veneno. La ceremonia termina a las seis de la mañana y cada participante regresa a su hogar.

Informante:	Comunidad:
Manuel Antuash	San Francisco de Ikiam
Víctor Carrión	Sakants

VOCABULARIO



Pelma. Tubérculo comestible que crece en la Amazonia.

Sula. Semilla que sirve para teñir el cabello y cuerpo de negro.

1. ¿Qué significado tiene la serpiente para la Nacionalidad Shuar?

.....

.....

2. Escribe el nombre de diez serpientes conocidas.

.....

.....

3. Dramatiza con tus compañeros el rito de la serpiente y, luego, expliquen su importancia.



Fiesta de la chonta

Esta fiesta la realizan los Shuar para celebrar la cosecha de la chonta, que por lo general se lleva a cabo en el mes de abril. La fiesta dura una noche, en la que se cantan historias sobre las fases de la siembra y la cosecha de la planta.

¿Cómo se hace la chicha de chonta?

(Adaptación)

La fiesta es en abril. Para preparar la chicha de chonta se recogen bastantes pepas de chonta madura, más o menos cinco o seis sacos llenos. Al día siguiente de recolectar las pepas, se las cocina y se las mastica muy bien para que se pueda preparar bastante chicha. Luego se tapan las ollas con la chicha y se colocan en medio de la casa. En la chicha se pone un palito para mecerla y en la noche comienzan los bailes en honor a la chonta.

Mamás, hijas, abuelas y nietos le cantan a la chonta cuando la chicha está bien espesa.

Informante: Manuel Antuash
Pedro Tentets

Comunidad: San Francisco

1. Recuerda la última vez en la que participaste en la fiesta de la chonta y responde las siguientes preguntas:



¿Por qué se realiza la fiesta de la chonta?

.....

.....

.....

.....

¿Qué vestimenta especial se usa en la fiesta?

.....

.....

.....

.....

¿Cómo participan los niños de tu edad en la fiesta?

.....

.....

.....

.....

Fiesta de la tsantsa

Esta fiesta se celebraba antiguamente en las comunidades Shuar cuando, después de matar a sus enemigos, los guerreros les cortaban la cabeza y preparaban la *tsantsa* o reducción de cabeza para evitar que el espíritu vengativo del difunto (*mésak*) cobrara venganza por su muerte.

Una vez hecha la *tsantsa*, iniciaban las celebraciones con distintos rituales para proteger al hombre que cortó la cabeza. En los bailes se transmitía la fuerza del espíritu de la *tsantsa* a las mujeres cercanas al guerrero para que tuvieran éxito en las labores agrícolas.

Los guerreros Shuar y la tsantsa (Adaptación)

Hace muchos años, los mayores mataban al Shuar, le cortaban la cabeza y lo quemaban. Antes de realizar la fiesta de la *tsantsa*, las mujeres preparaban la chicha y los hombres salían de cacería. En la noche, todos bailaban alrededor de la *tsantsa*. Así lo hizo mi papá, Martín Ujukam. Fue un guerrero Shuar que en la zona de Nangaritza mató a varias personas cuando le molestaban; era muy respetado y los otros guerreros no lo podían vencer. Algunas personas le tenían tanto miedo que se fueron a vivir lejos, en Nupatakayme, atrás del Perú.

Mamás, hijas, abuelas y nietos le cantan a la chonta cuando la chicha está bien espesa.

Informante: Martín Tentets

Comunidad Chichis



1. Imagina que viajas en el tiempo y participas en la fiesta de la tsantsa.

¿Qué miras? ¿Qué sientes? ¿Qué haces? ¿Quién dirige la fiesta? ¿Quiénes participan? Dibuja lo que imaginaste.

2. Conversa con tu compañero.

¿Por qué era importante para los Shuar la fiesta de la tsantsa?